

Software and Video Game Localisation (AST020L735S)

View Online



'(2007b). Localisation and the Cultural Concept of Play in Games, Gamecareerguide.Com. Online'. N.p., n.d. Print.

'(2007d). Challenges in the Translation of Video Games, Tradumatica, N.5, Pp. 1-7. Online'. n. pag. Print.

'(2008). Where Terminology Meets Literature, Multilingual Computing Inc., Number 98, Volume 19, Issue 5, Pp. 42-46'. n. pag. Print.

'(2008a). Inside the Game Localisation Round Table. Develop Mag, Online'. n. pag. Print.

'(2008b). Whats in a Game?, Localisation Focus, Volume 6, Issue 1, Pp. 29-38. Online'. n. pag. Print.

'(2009). An Interview with Dave Ranyard (Creative Services) and Vanessa Wood (Localisation), Sony Computer Entertainment Europe, The Journal of Specialised Translation, Issue 11'. N.p., n.d. Print.

'(2009). Video Games and Childrens Books in Translation in The Journal of Specialised Translation, Issue 11: 234-247'. n. pag. Print.

Anthony Pym. 'Website Localization'. 2010. Web.
<http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2009_website_localization_feb.pdf>.

Austermu

hl, Frank. Electronic Tools for Translators. Translation practices explained. Manchester: St. Jerome, 2001. Print.

'Bernal-Merino, M. . (2006). On the Translation of Video Games. The Journal of Specialised Translation, Issue 6: 22-36'. n. pag. Print.

Bernal-Merino, Miguel Á., ed. 'TRANS: Revista de Traductologia'. N.p., n.d. Print.

Bowker, Lynne. Computer-Aided Translation Technology: A Practical Introduction. Didactics of translation series. Ottawa: University of Ottawa Press, 2002. Print.

---. Unity in Diversity?: Current Trends in Translation Studies. Manchester: St. Jerome, 1998. Print.

Byrne, Jody. Technical Translation: Usability Strategies for Translating Technical Documentation. Dordrecht: Springer, 2006. Print.

Cronin, Michael. Translation in the Digital Age. New perspectives in translation studies. London: Routledge, 2012. Web.
<<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203073599&uid=^u>>.

Di

az-Cintas, Jorge. The Didactics of Audiovisual Translation. Benjamins translation library. Amsterdam: John Benjamins Pub. Co, 2008. Print.

Directorate General for Translation of the European Commission, Translation Tools and Workflow (2002, 2004 Eds). N.p. Print.

ebrary, Inc. Translating into Success: Cutting-Edge Strategies for Going Multilingual in a Global Age. American Translators Association scholarly monograph series. Amsterdam: John Benjamins, 2000. Print.

Esselink, Bert, Esselink, Bert, and ebrary, Inc. A Practical Guide to Localization. Language international world directory. Amsterdam: John Benjamins Pub. Co, 2000. Web.
<<http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=5004956>>.

European Commission. Translating for a Multilingual Community. Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities, 2007. Print.

Jimenez-Crespo, Miguel A. Translation and Web Localization [Paperback]. Routledge (17 Jun 2013). Web.
<http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1375537400&sr=8-1&keywords=jimenez+crespo>.

John Yunker. The Art of the Global Gateway: Strategies for Successful Multilingual Navigation [Paperback]. Byte Level Research (14 Sep 2010). Print.

Kemble, Ian, Translation Technologies and Culture Conference, and University of Portsmouth. Translation Technologies and Culture: Proceedings of the Conference Held on 11th November 2006 in Portsmouth. Portsmouth: University of Portsmouth, School of Languages and Area Studies, 2007. Print.

Microsoft Corporation. Microsoft Manual of Style. Redmond, Wash: Microsoft Press, 2012. Print.

Miguel Jiménez-Crespo. 'Conventions in Localisation: A Corpus Study of Original vs. Translated Web Texts'. 2009. Web. <http://www.jostrans.org/issue12/art_jimenez.pdf>.

---. "'Loss" or "Lost" in Translation: A Contrastive Genre Study of Original and Localised Non-Profit US Websites'. 2012. Web. <http://www.jostrans.org/issue17/art_jimenez.pdf>.
---. 'To Adapt or Not to Adapt in Web Localization: A Contrastive Genrebased Study of Original and Localised Legal Sections in Corporate Websites'. 2011. Web.
<http://www.jostrans.org/issue15/art_jimenez.pdf>.

Nitish Singh. Localization Strategies for Global E-Business. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. Print.

---. The Culturally Customized Web Site. Burlington, MA: Elsevier Butterworth-Heinemann, 2005. Print.

Quah, C. K. Translation and Technology. Palgrave textbooks in translating and interpreting. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2006. Print.

Singh, Nitish. Localization Strategies for E-Business. Cambridge: Cambridge University Press, 2011. Print.

Somers, H. L. and ebrary, Inc. Computers and Translation: A Translator's Guide. Benjamins translation library. Amsterdam: J. Benjamins, 2003. Print.

The Game Localization Handbook 2nd Ed. [Paperback]. Jones and Bartlett; 2nd Revised edition edition (15 Jun 2011). Print.

Yunker, John. Beyond Borders: Web Globalization Strategies. Hemel Hempstead: New Riders, 2002. Print.

Zanettin, Federico. Comics in Translation. Manchester: St. Jerome, 2008. Print.